

DE **Bedienungsanleitung**

## 4-Port Antennensteckdose

Best.-Nr. 1395552

### Bestimmungsgemäße Verwendung

Die SAT-Dose ist als Einzel- oder Stichleitungsdose für analoge und digitale Empfangsanlagen mit zwei SAT-Receivern bzw. einem Twin-SAT-Receiver vorgesehen. Die Dose wird komplett mit Aufbaurahmen, Deckel und Montageschrauben geliefert und kann sowohl für Unterputz- als auch für Aufputzmontage verwendet werden.

Die SAT-Ausgänge sind DC gekoppelt, die beiden IEC-Anschlüsse für den terrestrischen Radio- und TV-Empfang sind galvanisch getrennt (Innenleiter). An den beiden Anschlüssen (TV und R) ist ein Filternetzwerk zur Trennung von Radio und TV integriert. Das Produkt ist Rückkanal-tauglich.

Eine andere Verwendung als zuvor beschrieben, führt zur Beschädigung dieses Produktes, darüber hinaus ist dies mit Gefahren, wie z.B. Kurzschluss, Brand, elektrischer Schlag etc. verbunden.

Die Sicherheitshinweise sind unbedingt zu befolgen.

Dieses Produkt erfüllt die gesetzlichen, nationalen und europäischen Anforderungen. Alle enthaltenen Firmennamen und Produktbezeichnungen sind Warenzeichen der jeweiligen Inhaber. Alle Rechte vorbehalten.

### Sicherheitshinweise



- Aus Sicherheitsgründen ist das eigenmächtige Umbauen und/oder Verändern des Produktes nicht gestattet.
- Die Installation und Wartung von Satellitenanlagen erfordert Kenntnisse der Unfallverhütungsvorschriften. Beachten Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit die einschlägigen Vorschriften.
- Dieses Produkt ist kein Spielzeug und gehört nicht in Kinderhände.
- Lassen Sie Verpackungsmaterial nicht achtlos liegen. Es könnte für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden.
- Wenden Sie sich an eine Fachkraft, wenn Sie Zweifel über die Arbeitsweise oder die Sicherheit des Produktes haben.

### Anschluss und Montage



**Vor der Montage muss die komplette SAT-Anlage stromlos geschaltet werden, um eine Beschädigung zu vermeiden.**

**Achten Sie beim Bohren von Befestigungslöchern darauf, dass sich keine Rohre oder Leitungen im Bohrbereich befinden!**



An den terrestrischen Anschlüssen (TV und R) kann ein Antennensignal nur abgenommen werden, wenn dieses vorher am SAT-Verteiler (Multischalter) in die Leitung eingespeist wird.

- Isolieren Sie das SAT-Anschlusskabel entsprechend der Skizze auf der SAT-Dose ab. Achten Sie darauf, den Innenleiter nicht zu beschädigen. Das Abschirmgeflecht legen Sie bitte an der Außenisolierung nach hinten.
- Zur Unterputzmontage entnehmen Sie die SAT-Dose aus dem Kunststoffrahmen und führen die korrekt abisolierten SAT-Leitungen vorsichtig in die beiden Anschluss terminals (Pfeile zeigen zur Dosenmitte) ein. Ziehen Sie die Schrauben für Innenleiter und Abschirmung fest. Setzen Sie die SAT-Dose in die vorgesehene Unterputzdose (Leitungszuführungen zeigen nach unten) und befestigen diese mit den seitlichen Klauenhaltern.
- Zur Aufputzmontage befestigen Sie zuerst den beiliegenden Kunststoffrahmen an einer geeigneten, stabilen Wandfläche und fahren Sie dann wie bei der Unterputzmontage fort.
- Befestigen Sie die SAT-Dose mit zwei Schrauben von vorne am Kunststoffrahmen.
- Befestigen Sie den Deckel mit der zugehörigen Befestigungsschraube.
- Die Satellitenanlage kann danach wieder in Betrieb genommen werden.

### Technische Daten

Frequenzbereich .....	5 - 2200 MHz (DC-tauglich)
Anschlussdämpfung .....	1,5 - 2 dB
Entkopplung (H/V) .....	25 dB
Rückkanal .....	5 - 65 MHz



GB **Operating instructions**

## 4-Port Antenna Socket

Item no. 1395552

### Intended use

The SAT box is designed as a single or stub cable box for analogue and digital receivers. The box comes complete with mounting frame, cover lid and mounting screws and can be installed recessed or wall mounted.

The SAT output is DC coupled and the two IEC connectors for terrestrial radio and television reception are electrically isolated (inner conductor). A filter network is integrated at the two terminals (TV and R) to split radio and TV. The product is return channel compatible.

Any use other than that described above could cause damage to this product and involves the risk of short circuits, fire, electric shock, etc.

The safety instructions must be observed at all times.

This product complies with the applicable national and European requirements. All names of companies and products are the trademarks of the respective owners. All rights reserved.

### Safety instructions



- For safety reasons, any unauthorised conversion and/or modification of the product is not permitted.
- The installation and servicing of satellite systems requires knowledge of the accident prevention regulations. In the interests of your own safety, you must always comply with the safety instructions.
- This product is not a toy and must be kept out of the reach of children.
- Do not leave packaging materials unattended. It may become a dangerous plaything for children.
- Please consult a specialist if you are uncertain about the correct operation, or regarding the safety of the product.

### Installation and connection



**Prior to installing, the complete SAT system must be disconnected from the mains to avoid any damage.**

**Take care when drilling mounting holes that no pipes or cables are in the bore range!**



An antenna signal at the terrestrial terminals (TV and R) can only be received, if previously fed into the wire at the SAT distributor (multi-switch).

- Insulate the SAT connecting cables according to the diagram on the Sat box. Be careful and do not damage the inner conductor. Please move the mesh wire shield at the outer insulation backwards.
- For a flush mount installation, remove the SAT box from the plastic frame and carefully insert the properly stripped SAT wires into the two connection terminals (arrow points to the centre of the box). Tighten the screws for the inner conductor and the shield. Put the SAT box into the provided flush-mount box (cable inlet faces downwards) and fasten the box with the claw holders at the side.
- For a surface mount attach first the plastic frame provided to an appropriate, solid wall surface and proceed as described for the flush mount installation.
- Secure the SAT box to the plastic frame from the front with two screws.
- Fasten the lid with the appropriate fastening screw.
- You can then put your satellite system into service again.

### Technical data

Frequency range .....	5 - 2200 MHz (DC compatible)
Connection attenuation .....	1.5 - 2 dB
Decoupling (H/V) .....	25 dB
Return channel .....	5 - 65 MHz



**F Mode d'emploi**

## Prise d'antenne 4 sorties

N° de commande 1395552

### Utilisation conforme

La prise satellite sert de prise pour un câble unique ou un câble de dérivation pour les systèmes de réception analogiques ou numériques avec deux récepteurs SAT ou un récepteur Twin-Sat. La prise est livrée complète avec le châssis de montage, le couvercle et les vis de montage et elle peut être utilisée pour un montage encastré ou en saillie.

Les sorties SAT sont couplées avec le courant continu CC. Les deux connecteurs CEI pour la réception des signaux de la radio et de la télévision terrestre sont séparés galvaniquement (câble interne). Un filtre réseau pour séparer la radio et la télévision est intégré sur les deux connexions (TV et R). Le produit prend en charge le canal de retour.

Toute utilisation autre que celle précédemment décrite peut endommager cet appareil. Par ailleurs, elle peut entraîner des risques de court-circuit, d'incendie, de décharge électrique, etc.

Respectez impérativement les consignes de sécurité.

Ce produit est conforme aux dispositions légales, nationales et européennes. Tous les noms d'entreprise et les désignations de produit sont des marques déposées de leurs propriétaires respectifs. Tous droits réservés.

### Consignes de sécurité



- Pour des raisons de sécurité, il est interdit de transformer ou de modifier soi-même l'appareil.
- L'installation et la maintenance des installations satellite requièrent des connaissances en matière de dispositions relatives à la prévention des accidents. Pour votre propre sécurité, il convient de respecter les prescriptions spécifiques en vigueur.
- Cet appareil n'est pas un jouet, il ne doit pas être laissé à la portée des enfants.
- Ne laissez pas le matériel d'emballage sans surveillance. Il pourrait devenir un jouet dangereux pour les enfants.
- Adressez-vous à un technicien spécialisé en cas de doute quant au mode de fonctionnement ou à la sécurité de l'appareil.

### Raccordement et montage



**Avant le montage, l'ensemble de l'installation satellite doit être mis hors tension pour éviter tout dommage.**

**Lors du perçage des trous de fixation, veillez à ce qu'aucune conduite ni aucun câble ne se trouve dans la zone à percer !**



Sur les connexions terrestres (TV et R), un signal d'antenne ne peut être accepté que si ce dernier a été connecté préalablement au câblage du distributeur satellite (multi-commutateur).

- Isolez le câble de connexion satellite conformément au schéma sur la prise satellite. Veillez à ne pas endommager le câble interne. Veuillez insérer la tresse blindée vers l'arrière de l'isolation extérieure.
- Pour un montage encastré, retirez la prise satellite du cadre en plastique et introduisez avec précaution les câbles satellite dénudés correctement dans les deux bornes de connexion (les flèches pointent vers le centre de la prise). Serrez les vis pour fixer le câble interne et le blindage. Insérez la prise satellite dans la prise encastrée prévue (les passages de câble sont dirigés vers le bas) et fixez-la avec les griffes latérales.
- Pour un montage en saillie, fixez d'abord le cadre en plastique sur une surface murale appropriée et stable, puis procédez comme pour le montage encastré.
- Fixez la prise satellite avec deux vis à l'avant du cadre en plastique.
- Fixez le couvercle avec la vis de fixation appropriée.
- L'installation satellite peut ensuite être remise en service.

### Caractéristiques techniques

Gamme de fréquences.....	5 - 2200 MHz (compatible CC)
Amplification de raccordement.....	1,5 - 2 dB
Découplage (H/V).....	25 dB
Canal de retour.....	5 - 65 MHz



**NL Gebruiksaanwijzing**

## Antenne-contactdoos met 4 poorten

Bestelnr. 1395552

### Beoogd gebruik

De SAT-doos wordt geleverd als een enkele of steekleidingdoos voor analoge en digitale ontvangers met twee SAT-ontvangers resp. één Twin-SAT-ontvanger. De doos wordt volledig met montageframe, deksel en montageschroeven geleverd en kan zowel voor inbouw als voor opbouw gebruikt worden.

De SAT-uitgangen zijn DC-gekoppeld, de beide IEC-aansluitingen voor de terrestrische radio en TV-ontvangst zijn galvanisch gescheiden (binnengeleider). Aan de beide aansluitingen (TV en R) is een filternetwerk voor scheiding van radio en TV geïntegreerd. Het product is geschikt voor een retourkanaal.

Een andere toepassing dan hierboven beschreven kan leiden tot beschadiging van het product. Daarnaast bestaat gevaar voor bv. kortsluiting, brand of elektrische schokken.

Volg de veiligheidsaanwijzingen te allen tijde op.

Dit product voldoet aan de wettelijke, nationale en Europese eisen. Alle voorkomende bedrijfsnamen en productaanduidingen zijn handelsmerken van de betreffende eigenaren. Alle rechten voorbehouden.

### Veiligheidsinstructies



- Om veiligheids- en keuringsredenen (CE) is het eigenhandig ombouwen en/of veranderen van het product niet toegestaan.
- De installatie en het onderhoud van satellietssystemen vereist verder ook kennis van de Arbo-voorschriften ter voorkoming van ongevallen. Neem om veiligheidsredenen de betreffende voorschriften in acht.
- Dit product is geen speelgoed en is niet geschikt voor kinderen.
- Laat verpakkingsmateriaal niet rondslingeren. Dit kan voor kinderen gevaarlijk speelgoed zijn.
- Raadpleeg een vakman als u twijfelt aan de werking of veiligheid van het product.

### Aansluiten en monteren



**Voor de montage moet het volledige SAT-systeem uitgeschakeld worden, om beschadiging te voorkomen.**

**Let op bij het boren van de bevestigingsgaten, dat er zich geen buizen of leidingen in het boorgebied bevinden.!**



Aan de terrestrische aansluitingen (TV en R) kan alleen een antennesignaal afgenomen worden, wanneer deze vooraf aan de SAT-verdeler (multischakelaar) in de leiding ingevoerd wordt.

- Isoleer de SAT-aansluitkabel zoals aangeduid op de SAT-doos. Zorg dat de binnengeleider niet beschadigd raakt. Gelieve de afscherming op de buitenste isolatie naar achter te leggen.
- Voor een vlakke bevestiging neemt u de SAT-doos uit het kunststof frame en steekt u de naar boren gestripte SAT-leiding voorzichtig in de beide aansluitingsterminals (pijlen wijzen naar het midden van de doos). Draai de schroeven voor de binnengeleider en afscherming vast. Plaats de SAT-doos in de betreffende inbouwdoos (leidinginvoeren wijzen naar beneden) en bevestig deze met de laterale klauwenhouders.
- Voor opbouwmontage bevestig je eerst het bijgeleverde kunststof frame op een geschikt, stabiel wandoppervlak en ga dan verder zoals bij de inbouwmontage.
- Bevestig de SAT-doos met twee schroeven vooraan aan het kunststof frame.
- Bevestig het deksel met de bijbehorende bevestigingsschroef.
- Het satellietstelsel kan daarna opnieuw in gebruik genomen worden.

### Technische gegevens

Frequentiebereik.....	5 - 2200 MHz (geschikt voor DC)
Aansluitdemping.....	1,5 - 2 dB
Ontkoppeling (H/V).....	25 dB
Retourkanaal.....	5 - 65 MHz

